

Holy Trinity Armenian Church & Barev Centre's Events	
<b>May 30</b> At 10:30 AM	<b>Համբարձման Տօնի</b> առթիւ Մր. Պատարագ, որուն կը յաջորդէ Ճաշկերոյթ-գեղարուեստական յայտագիր, կազմակերպութեամ՝ Տիկնանց Յանձնախումբի. <b>Ascension Day</b> Divine Liturgy- Luncheon and Cultural Program organized by Women's Guild. For reservation please call Mrs. Sella Kaltakdjian at 416 490 1326
<b>June 8</b> At 2 PM and 7 PM	<b>Sassoun Dance Ensemble</b> 15 <sup>th</sup> Annual Concert. Performances at 2pm and 7pm in Armenian Youth Centre: 50 Hallcrown Place, Toronto, ON, M2J 1P6. Admission: \$25 for adults, \$15 for children up to 12 years. For tickets please contact the Church office: 416-431-3001, Sossy: 416-826-3332.
<b>June 9</b>	<b>HTAC Sunday School</b> Annual Concert Following the Divine Liturgy at 'Magaros Artinian' hall.
<b>June 8-15-22</b>	<b>St Sahag and St Mesrob Saturday School Yearend Events.</b> - June 8- Annual Recital –BBQ & Games at 10:30 AM at HTAC June 15- SK Graduation at 10:30 AM at Forest Manor P. S. June 22- Grade 8 Graduation at 10:30 AM at HTAC
<b>June 16</b>	Church Annual Picnic – Prayer and blessing of the Fathers
<b>June 22</b> At HTAC 7:30 PM  <i>Tickets \$25</i>	Կազմակերպութեամբ՝ «Բարեւ» Կեդրոնի <b>Կոմիտասի եւ Յովհաննէս Թումանեանի Մանկան 150 ամեակի նշում</b> , մասնակցութեամբ՝ <b>Sinfonia Toronto Quartet</b> ի եւ հանրայայտ արուեստագէտներ՝ <b>Նունէ Ավետիսյանի</b> (Սամուէրող՝ Լոս Անճելլոսէն) եւ <b>Լին Իշնարի</b> (Մեներգչուհի՝ Թորոնթոյէն)
<b>July 2-26</b> Monday to Friday	<b>Arevig Summer Program for children 3-14</b> All day Fun Activities and Armenian oral communications. <b>At Forest Manor Public School. (25 Forest Manor Rd., Toronto, On M2J 1M4)</b> <b>For Registration.- armeniansummerschool@gmail.com</b> <b>416-824-0468 416-839-0566</b>
<b>Sunday School</b>	<b>Every Sunday</b> from 10:30 am to 12:45 pm in “Maral Ishkanian” Hall at the lower level of our church.
<b>Every Tuesday</b>	<b>Bible Study Sessions in English at 8:00pm</b> Led by Deacon Darious Gumushdjian
<b>Every Thursday</b>	<b>Bible study Sessions in Armenian at 10:30 am</b> Led by Miss Surpuhi Evran

**12 ՄԱՅԻՍ - MAY, 2019**  
**Դ. ԿԻՐԱԿԻ ՅԻՆՈՒՆԸ ԿԱՍ**  
**ԿԱՐՄԻՐ ԿԻՐԱԿԻ**  
*Ճաշու Ընթերցումներ*  
 Գործք 13:16-43; Ա Պետրոս 5:1-14; Յովհ. 5:19-30  
 Մտ. 11.25-30; Մր. 4.26-34

**RED SUNDAY**  
*Synaxis Readings*  
 Acts 13:16-43; 1 Peter 5:1-14; John 5:19-30  
 Mat. 11:25-30; Mark 4:26-24



Ուրեմն, ի՛նչպէս ընդունեցիք Քրիստոս Յիսուս Տէրը՝ ա՛յնպէս ընթացէք անով, արմատացած ու շինուած անոր վրայ, եւ հաստատուած հաւատքին մէջ՝ ինչպէս սորվեցաք, ու ճոխացէ՛ք անոր մէջ շնորհակալութեամբ: (Կող. 2:6-7)  
 So then, just as you received Christ Jesus as Lord, continue to live your lives in him, rooted and built up in him, strengthened in the faith as you were taught, and overflowing with thankfulness. (Col. 2:6-7)

## ԿԱՐՄԻՐ ԿԻՐԱԿԻ



Հայց. Առաք. Սուրբ Եկեղեցին Քրիստոսի Յինանց շրջանի Դ կիրակին կ'անուանէ Կարմիր Կիրակի, այս տարի Մայիս 12-ին: Ան կը խոհրդանշէ, թէ եկեղեցին Յիսուս Քրիստոսի արեամբ հաստատուեցաւ: Կարմիր կիրակին կը կոչուի նաեւ Նահատակաց կամ Սրբոց Կիրակի քանզի կարմիրը նաեւ Քրիստոսի եկեղեցւոյ եւ հաւատքի համար մարտիրոսացած նահատակներու սուրբ արեան խորհրդանիշն է:

Յայտնի է, որ կարմիր գոյնը առհասարակ պայքարի խորհրդանշան է: Ու այս Կիրակիի «կարմիր» անունը կը յիշեցնէ մեզի, որ քրիստոնէական կեանքն ալ պայքար է աշխարհին մէջ գոյութիւն ունեցող չարիքներու, մոլութիւններու եւ գայթակղութիւններու դէմ: Այս կիրակին իրեն յատուկ շարական չունի, սակայն սովորութեան համաձայն շատ եկեղեցիներէն ներս եկեղեցւոյ վարագոյրը, պատարագիչին զգեստը, դպիրներու շապիկը օրուան համապատասխան կարմիր կ'ըլլան: Կարմիր կիրակին կը հանդիպի Ս. Յարութեան տօնէն 22 օր յետոյ եւ Չատկուայ տօնի նմանութեամբ ունի 35 օրերու շարժականութիւն:

### **RED SUNDAY**

In the Calendar of the Armenian Church, the third Sunday following the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ is known as Red Sunday, this year May 12. One of the symbolic meanings of Red Sunday is the colour of Christ's blood. It also symbolizes the blood of the holy martyrs who sacrificed their lives for Christ, His Holy Church, and their Christian faith.

It is known that the color red is a symbol of the struggle as well. This Sunday is called "red" as a reminder to us, that Christian life is a struggle against evil and temptations of this world. The Red Sunday is a reminder for ourselves to remain steadfast in the Lord, and to continue to lead our lives in goodness and righteousness.

There is no special church hymn for this Sunday, but in many churches it is a custom to have the church veil, the attire of priest and deacons in red colour. Red Sunday comes 22 days after Easter and is a movable feast just like Easter.

## ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՍՈՎՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ժամանակին, պսակի արարողութեան ընթացքին, կանաչ ու կարմիր կը կապէին որպէս արգասաւորութեան խորհրդանիշ:



Իրանահայերու մէջ այսօր ալ սովորութիւն կայ պսակի ընթացքին նորապսակներու ուսէն կամ պարանոցի շուրջը կանաչ ու կարմիր ժապաւէն կապելը: Սովորութիւն էր նաեւ պսակի արարողութենէ ետք յատուկ ծիսակատարութեամբ

կանաչ-կարմիրը վերցնելը:

Ժողովրդական լեզուով մէկու մը կանաչ-կարմիր կապիլ կը նշանակէր անոր ամուսնացնել:

Կարմիր կիրակին կը կազմէ գատկական տօնական հանդիսութիւններու շարունակութիւնը: Կը բնութագրուի ծիսական ուտեստով (կարմիր, կանաչ հալկիթներ, եւ այլն), ուխտագնացութեամբ, մատաղով: Այն ուխտատուները, որոնք առիթը չէին ունեցած Կանաչ կիրակի օրը ուխտավայր երթալու, յաջորդ Կիրակի՝ Կարմիր Կիրակիին օրը կ'երթային ուխտագնացութեան եւ կը տօնէին խնջոյքներով ու նուագով:

### **FOLK TRADITIONS**



In parts of Armenia it was customary to put festively decorated red and green ribbons over the shoulders of newlyweds during their wedding ceremony. It was considered a symbol of prosperity. After the wedding there was a special ceremony to take off the ribbons. Till this day, Iranian Armenians keep this interesting tradition.

According to the Armenian folk traditions to tie the Green and Red meant for someone to get married.

The Red Sunday is a continuation of Easter celebrations and is celebrated by special foods and pilgrimages to monasteries and churches. The pilgrims, that did not have a chance to go on a pilgrimage on Green Sunday, would do that on Red Sunday instead.

## ԳԻՏԷ՞ՐԻ ԹԵ..

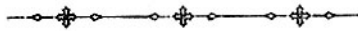


Հայ եկեղեցւոյ սովորութեան համաձայն Ս. Մկրտութեան ատենը խաչին համար կը գործածուի կարմիր ու սպիտակ թելերէ հիւսուած նարօտը: Նարօտի կարմիր եւ ճերմակ գոյները կը խորհրդանշեն խաչի վրայ Քրիստոսի կողէն հոսած արիւնն ու ջուրը , երբ զինուորները Զինք նիզակած են խաչին վրայ եղած ժամանակ (եկեղեցւոյ եռամեծ վարդապետ Ս. Գրիգոր Տաթևացիի յիշատակութեամբ «Նարօտին գոյնք որակացն կարմիր եւ սպիտակ՝ արեանն եւ ջրոյն ունին զխորհուրդ բղխեալ՝ ի կենարար կողէն Քրիստոսի. որով միացեալ պսակեցաւ եկեղեցի սուրբ»): Հայ եկեղեցական մատենագրութեան մէջ ջուրն ընկալուած է իբրեւ Ս. Մկրտութեան խորհուրդ, իսկ արիւնը՝ Ս. Հաղորդութեան:

### DID YOU KNOW?

According to the traditions of Armenian Apostolic Holy church, during the sacrament of Baptism, the Narod is used for the cross.

Narod is braided from red, and white strings. According to St. Krikor of Datev the red and white colours of narod symbolize the Blood and the water, that flowed from the side of Jesus Christ, when one of the soldiers pierced Him with a spear while on the cross. In Armenian church bibliography the water is associated to the sacrament of Baptism and the blood with the Holy Communion.



Յանուն Ս. Երրորդութիւն Հայց.Առաք. Եկեղեցւոյ  
Հովիւի եւ Ծխական Խորհուրդի՝

### *Հնորհաւոր Մայրերու Օր*

On behalf of

Holy Trinity Armenian Church Priest and Parish Council  
we would like to wish to all our mothers

### *Happy Mother's Day*

## Donations to Holy Trinity Armenian Church (May 5-10, 2019) Նուիրատուութիւններ՝ Ս. Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ

### *Altar Flowers*

Manoushag Paylan

### *In Memory of their loved ones by*

Arpine Altounian

Maral Yardemian

Talar Karabulut

Garo Khatchadourian

Vahan Tchalikian

Maryam Demirian

Hagop & Dalita Dokmecian

Anita Ohanessian

Levon Keoprulian

Varoujan Karabulut

Sasun Musliyan

Araxie Altounian

Krikor Ozsogomonyan

Berge & Annie Shalvardjain

Ayda Kesisyan

Michael Vartanian

Margaret Carroll

### *Women's Guild*

Serj Davoudy

Maryam Demirian

### *HTAC Humanitarian Fund*

Hasmig Kurdian

### *Louma*

Shahe Altounian

Rostom Mirzoyan

Armen & Lorin Markarian

Ohannes & Anjel Citak

Nora Baltayan

### *Membership*

Avedis & Juliete Gizirian

### *Easter Offering*

Krikor Ozsogomonyan

Ravmond Kevork

Parsikh Aghazarian

Rose Whitehorn

Verjin Tokmak

### *General*

Dr. Nana Sogomonian

### *Baptism*

Avagyan Family

### ԽՈՐԱՆԻ ԾԱՂԻԿՆԵՐ



Զարդարեցէք Տէրոջ Ս. Խորանը ծաղիկներով՝ տարեդարձներու, ձեր սիրելիներու յիշատակի կամ այլ առիթներով: Ապահովելու համար ձեր փափաքած օրը, հաճեցէք հեռաձայնել եկեղեցւոյ գրասենեակ՝ 416-431-3001-222 կամ ընտրեցէք նուիրատուութեան սեղանին մօտ եղող օրացոյցէն:

### ALTAR FLOWERS

Parishioners, who would like to donate altar flowers in memory of their loved ones or for a special occasion, please contact the church office at 416-431-3001 ext. 222 or chose a week on a calendar at the Donation table in the church lobby.



## ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՄՍ - REQUIEM SERVICE



### **Requester**

Mrs. Manoushag Paylan  
**In Memory of the Late**  
 Erol Senekerim Paylan- 6-year  
 anniversary  
 Haroun Topors  
 Shnorhig Topors  
 Nazli & Agop Aybekler  
 Manvel Aybekler  
 Arousyag & Yester Aybekler  
 Agop Topors  
 Mariam & Bedros Topors

### **Requesters**

Mrs. Anahid Dekirmendjian  
 Mr. & Mrs. Chahe & Darina  
 Dekirmendjian and children  
 Adriana & Andre  
 Mr. & Mrs. Vahe & Susan  
 Dekirmendjian and children  
 Gianni & Katrina  
 Mr. & Mrs. Zareh & Seta  
 Mahseredjian  
 Mr. & Mrs. Vache & Stephanie  
 Hagopian and son Stephan  
 Mr. & Mrs. Vahe Hagopian  
 Dekirmendjian, Mahseredjian,  
 Hagopian, Berberian, Torossian,  
 Abajian, Kalashian & Habboush  
 Families

### **In Memory of the Late**

Hovannes Dekirmendjian-5<sup>th</sup>  
 year anniversary

### **Requesters**

Mrs. Basima Muradian  
 Mrs. Alys Safar Muradian  
 And her children Natalia,  
 Talin, Valia and Mirza  
 Muradian  
 Mr. & Mrs. Bedros & Harmig  
 Muradian

### **In Memory of the Late**

Estifo Muradian -1-year  
 anniversary



Ս. Սեղանի ծաղիկներու եւ թերթիկի նուիրատու՝

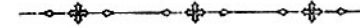
## **Տիկին Մանուշակ Փայլան**

Ի Յիշատակ

## **Էրօլ Սենեքերիմ Փայլանի**

Խորանի Ծաղիկներու պատրաստում

« **Ann's Ծաղկանոց** »



The Altar Flowers and the Sunday Bulletin are sponsored by

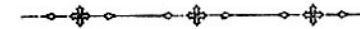
## **Mrs. Manoushag Paylan**

In loving memory of

## **Erol Senekerim Paylan**

Altar Flowers provided by

« **Ann's Flowers** »



## **MOTHER'S PRAYER**

Creator of all things our Father, I thank you for my children. Grant me Your wisdom, love and patience and help me to raise them right. Please Lord, protect them, lead them in your ways and may Your Holy name be glorified through them. Provide their needs, O Lord, according to Thy Will and may my children use Your gifts to serve You. I pray, that they may become the true expression of Your love for everyone around them and may they never disappoint You. Amen.

Յաւարտ Ս. Պատարագի, տեղի պիտի ունենայ հիւրասիրութիւն, ի յիշատակ Ննջեցեալ **Էսթիֆօ Մուրատեանի**, իր հարազատներուն կողմէ, «**Մակարոս Արթիւնեան**» սրահին մէջ:

Following the Divine Liturgy coffee will be served in memory of the late **Estifo Muradian** by loved ones at «**M. Artinian**» Hall.